

# Grove RT530E-2

Product Guide

Guía de productos

Guia do produto



 30 t

 8,8 - 29,0 m

 7,9 - 13,7 m

 45 m



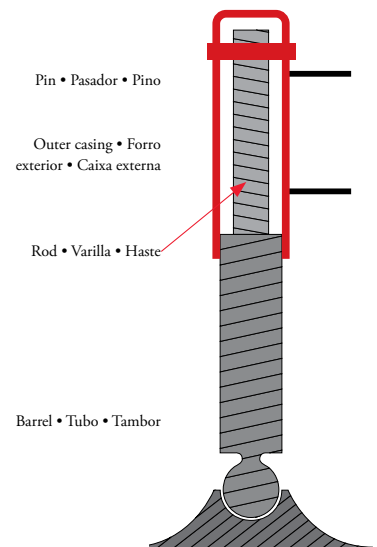
## Features • Características • Características

- **Boom:** The RT530E-2 is equipped with a 8,8 to 29 m four-section full power boom. The boom incorporates a rectangular boom shape made from 690 MPa steel which eliminates weight and maximizes structural capacities.
- **Pluma:** La RT530E-2 está provista de una pluma de cuatro secciones completamente mecánica, de 8,8 a 29 m. La pluma incorpora una forma rectangular fabricada en acero de 690 MPa lo cual elimina peso e incrementa al máximo las capacidades estructurales.
- **Lança:** O RT530E-2 é equipado com uma lança de quatro seções totalmente motorizada de 8,8 a 29 m. A lança apresenta um formato retangular e é feita de aço 690 MPa, que reduz o peso e maximiza a capacidade estrutural

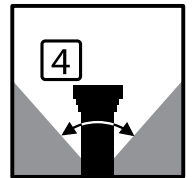
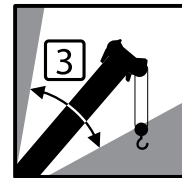
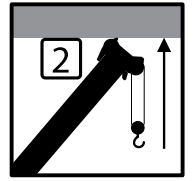
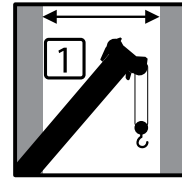


- **Extension:** An optional telescopic swingaway extension easily stows on the side of the base boom for easy transport while providing on-board extension from 7,9 m - 13,7 m for a maximum tip height of 45 m.
- **Extensión:** Una extensión articulada telescópica opcional se almacena fácilmente en el costado de la sección de base de la pluma para facilitar el transporte y al mismo tiempo proporciona una extensión a bordo de 7,9 m a 13,7 m para una altura máxima de punta de 45 m.
- **Extensão:** Uma extensão articulada telescópica opcional recolhe facilmente ao lado da base da lança para facilitar o transporte enquanto fornece uma extensão de bordo de 7,9 m a 13,7 m, possibilitando uma altura máxima da ponta de 45 m.

- **Inverted outrigger jacks:** allows to protect the cylinder rod from sand, dust, oils and various elements you can find on a jobsite and increases seal life. The outriggers can be spread in 3 different positions: fully retracted, 50 % and 100 % open.
- **Gatos invertidos de estabilizadores:** protegen las varillas de los cilindros contra daño causado por arena, polvo, aceite y diversos contaminantes encontrados en los sitios de trabajo, y también prolongan la vida útil de los sellos. Los estabilizadores se pueden emplazar en 3 posiciones diferentes: completamente retraídos, 50% y 100% abiertos.
- **Macacos dos estabilizadores invertidos:** permite a proteção da haste do cilindro contra areia, pó, óleos e vários elementos que podem ser encontrados no local de trabalho, além de aumentar a vida útil da vedação. Os estabilizadores podem ser deslocados em 3 posições diferentes: totalmente retraído, 50% e 100% aberto.



- **Load Moment Indicator with Work Area Definition System:** WADS allows the crane operator to define a preferred working area. The operator creates “virtual walls” that will alert him when he is approaching the limits of the pre-set working area.
- **Indicador del momento de carga con sistema de definición de la zona de trabajo:** El sistema WADS permite al operador definir una zona de trabajo preferida. El operador crea paredes virtuales que le avisarán cuando se aproxima a los límites de la zona de trabajo preestablecida.
- **Indicador de momento da carga com Sistema de definição da área de trabalho:** O WADS (Sistema de definição da área de trabalho) permite que o operador do guindaste defina uma área de trabalho preferencial. O operador cria “paredes virtuais” que irão alertá-lo quando estiver se aproximando dos limites da área de trabalho predefinida.



- **Full CAN-Bus:** Simplifies troubleshooting, reduces down time, allows high speed data transfer and real time diagnosis. Software based allows for customization of functions and troubleshooting from a laptop computer.
- **Bus CAN completo:** Simplifica la localización de averías, reduce el tiempo improductivo, permite la transferencia de datos a alta velocidad y el diagnóstico en tiempo real. Este sistema basado en software permite la adaptación especial de funciones y la localización de averías desde una computadora portátil.

- **Barramento CAN total:** Simplifica a detecção e resolução de problemas, reduz a paralisação, permite a transferência de dados em alta velocidade e o diagnóstico em tempo real. O software permite a personalização das funções e a detecção e resolução de problemas de um computador laptop.



## Vision cab

Designed to optimize operator comfort and visibility, the Vision cab features acoustical lining, tinted safety glass and a deluxe seat with single-axis controllers.

The tilt/telescoping steering wheel and automotive style dash control panel are designed to offer a less cluttered look while still offering full instrumentation.

## Cabina Vision

Diseñada para brindar confort y visibilidad óptimos al operador, la cabina Vision está provista de forro acústico, cristal inastillable oscurecido y un asiento de lujo con controles de eje único.

El volante de dirección inclinable/telescopico y el tablero de instrumentos estilo automóvil están diseñados para ofrecer una apariencia más despejada, pero al mismo tiempo un conjunto completo de instrumentos.

## Cabine Vision

Projetada para otimizar o conforto e a visibilidade do operador, a cabine Vision contém revestimento acústico, vidro de segurança escuro e um assento deluxe com controladores de eixo único.

O volante com ajuste de inclinação/telescopico e o painel de controle do tipo automotivo são projetados para oferecer uma visualização menos poluída sem deixar de fornecer uma instrumentação completa.

**CraneSTAR**  
EQUIPPED

- **CraneSTAR** is an exclusive and innovative crane asset management system that helps improve your profitability and reduce costs by remotely monitoring critical crane data. Visit [www.cranestar.com](http://www.cranestar.com) for more information.
- **CraneSTAR** es un exclusivo e innovador sistema de gestión de flotas de grúas que ayuda a mejorar su rentabilidad y reducir los costos al permitir monitorear a distancia los datos críticos de las grúas. Visite el sitio Web [www.cranestar.com](http://www.cranestar.com) para más información.
- **CraneSTAR** é um sistema de gerenciamento de ativos de guindastes exclusivo e inovador que ajuda a melhorar sua lucratividade e reduzir custos por meio do monitoramento remoto de dados críticos do guindaste. Acesse [www.cranestar.com](http://www.cranestar.com) para obter mais informações.

## Contents • Contenido • Sumário

Dimensions and weights • Dimensiones y pesos • Dimensões e pesos	5
Data • Datos • Dados	6
Load charts • Tablas de carga • Tabelas de carga	7
Specifications	15
Especificaciones	16
Especificações	17
Notes • Notas • Notas	18
Symbols glossary • Glosario de símbolos • Glossário de símbolos	19



Manitowoc Crane Care is the Maniowoc's unparalleled product support organization. Maniowoc Crane Care combines all aspects of parts, service, technical documentation, technical support and training into one organization. The program includes all of the Maniowoc's brands, which include, Potain, Grove, Maniowoc and National Crane.

For the care of your crane and the prosperity of your business, Maniowoc Crane Care is your single source for customer support. Wherever, whenever, whatever – we're there.

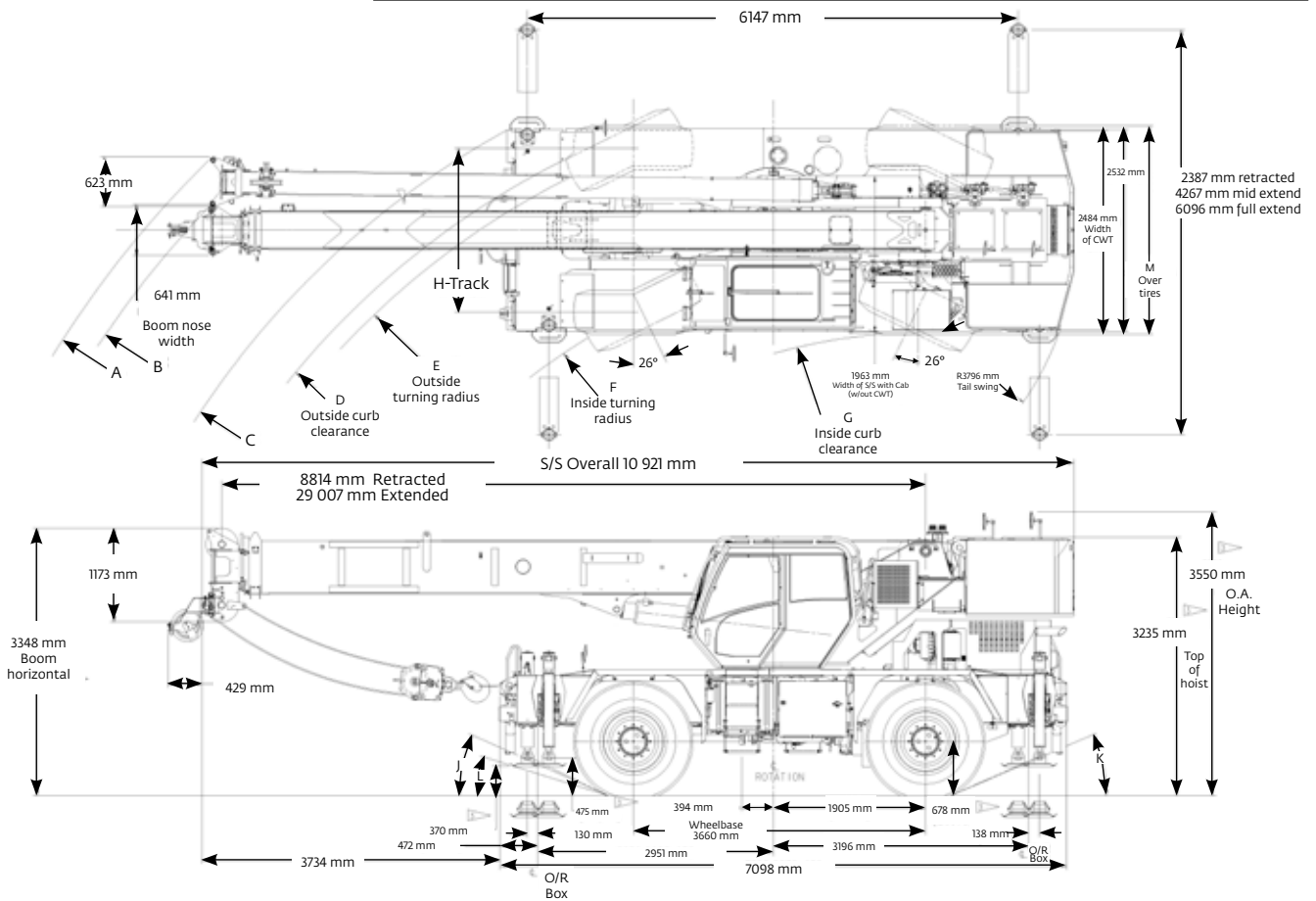
Maniowoc Crane Care es la organización inigualada de apoyo de productos de Maniowoc. Maniowoc Crane Care combina todos los aspectos de piezas de repuesto, servicio, documentación técnica, apoyo técnico y capacitación en una sola organización. El programa incluye todas las marcas de Maniowoc: Potain, Grove, Maniowoc y National Crane.

Para el cuidado de su grúa y la prosperidad de su negocio, Maniowoc Crane Care es su fuente única proveedora de apoyo al cliente. Donde sea y cuando sea, y cualquiera que sea el asunto, estamos allí.

A Maniowoc Crane Care é a organização de suporte ao produto incomparável da Maniowoc. A Maniowoc Crane Care combina todos os aspectos de peças, manutenção, documentação técnica, suporte técnico e treinamento em uma organização. O programa inclui todas as marcas da Maniowoc, que inclui Potain, Grove, Maniowoc e National Crane.

Para o cuidado de seu guindaste e a prosperidade de seus negócios, a Maniowoc Crane Care é a sua única fonte de atendimento ao cliente. Seja onde for, quando for e o que for, estaremos lá.

# Dimensions • Dimensiones • Dimensões



English	Español	Português
Boom horizontal	Pluma horizontal	Lança horizontal
Boom nose width	Ancho de punta de pluma	Largura da extremidade da lança
CL (centerline) of rotation	LC (línea central) de rotación	LC (linha de centro) de rotação
Extended	Extendida	Estendida
Full extend	Completamente extendida	Totalmente estendida
H-track	Oruga en H	Esteira H
Inside curb clearance	Espacio libre a lado interior de bordillo	Distância interna até o meio-fio
Inside turning radius	Radio de viraje interior	Raio de curva interno
Mid extend	Extensión media	Parcialmente estendida
O.A. Height	Altura total	Altura Total
Outrigger (O/R) box	Caja de estabilizador	Caixa do estabilizador
Outside curb clearance	Espacio libre a lado exterior de bordillo	Distância externa até o meio-fio
Outside turning radius	Radio de viraje exterior	Raio de curva externo
Over tires	Sobre neumáticos	Sobre pneus
Retracted	Retraída	Retraída
Superstructure (S/S) overall	Superestructura total	Superestructura total
Tail swing	Giro de cola	Giro da parte traseira
Top of hoist	Parte superior de malacate	Parte superior do guincho
Wheelbase	Distancia entre ejes	Distância entre eixos
Width of counterweight (cwt)	Ancho de contrapeso	Largura do contrapeso
Width of superstructure (s/s) with cab (without counterweight [cwt])	Ancho de superestructura con cabina (sin contrapeso)	Largura da superestructura com cabine (sem contrapeso)

	Tire Size - Tamaño de neumático - Dimensões dos pneus	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	L	M	Notes: (All dimensions are in mm)
2 Wheel steer • Dirección en 2 ruedas • Direção em 2 rodas	20.5 X 25	12 838	12 428	10 899	10 236	10 007	8138	7021	2055	25,0°	22,5°	17,3°	2606	Notes: (All dimensions are in mm) 1. All dimensions are for reference only 2. Boom elevation is -3° to +76° 3. Dimensions shown are based on 20.5 x 25 tires. Add 34,5 mm for 16.0 x 25 tires. Notas: (Todas las dimensiones son en mm) 1. Todas las dimensiones son para referencia solamente 2. La elevación de la pluma es de -3° a +76° 3. Las dimensiones mostradas se basan en neumáticos de 20.5 x 25. Añada 34,5 mm para neumáticos de 16.0 x 25.
	16.0 X 25	12 838	12 428	10 899	10 185	9981	8138	7021	2093	26,0°	23,5°	18,3°	2536	
4 Wheel steer • Dirección en 4 ruedas • Direção em 4 rodas	20.5 X 25	8967	8630	6732	6061	5832	4000	3498	2055	25,0°	22,5°	17,3°	2606	Notes: (Todas as dimensões estão em mm) 1. Todas as dimensões devem ser utilizadas apenas como referência 2. Elevação da lança é de -3° a +76° 3. As dimensões mostradas são baseadas em pneus de 20.5 x 25. Adicione 34,5 mm para pneus de 16.0 x 25.
	16.0 X 25	8967	8630	6732	6010	5806	4000	3498	2093	26,0°	23,5°	18,3°	2536	

## Data • Datos • Dados



	Gross • Bruto • Bruto	Front • Delantero • Dianteiro	Rear • Trasero • Traseiro
Basic Machine including 31,0 m main boom, main hoist with 137,0 m of rope, full counterweight + IPO, 6,8 t headache ball, and 27 t hook block: • Máquina básica incluyendo pluma principal de 31,0 m, malacate principal con 137,0 m de cable, contrapeso completo + IPO, bola de gancho de 6,8 t, y aparejo de gancho de 27 t: • Máquina básica incluindo lança principal de 31,0 m, guincho principal com 137,0 m de cabo, contrapeso total + IPO, bola do guindaste de 6,8 t e moitão de gancho de 27 t:	26 256 kg	11 734 kg	14 522 kg
<b>Add:</b> Auxiliary Hoist + 137,0 m of 35 x 7 hoist cable and auxiliary boom nose ILO IPO C/W • <b>Añada:</b> Malacate auxiliar + 137,0 m de cable de elevación 35 x 7 y contrapeso ILO IPO de punta de pluma auxiliar • <b>Adicionais:</b> Guincho auxiliar + 137,0 m de cabo do guincho 37 x 7 e contrapeso ILO IPO da extremidade da lança auxiliar	26 478 kg	11 801 kg	14 676 kg
<b>Add:</b> 7,9 m - 13,7 m telescopic boom extension + extension hangers • <b>Añada:</b> Extensión de pluma telescópica de 7,9 m - 13,7 m + soportes colgantes de la extensión • <b>Adicionais:</b> Extensão da lança telescópica de 7,9 m a 13,7 m + gancho de extensão	27 387 kg	13 168 kg	14 219 kg



Lifting Capacity • Capacidad de elevación • Capacidade de elevação	Sheaves • Poleas • Polias	Parts of line • Secciones de cable • Pernas de cabo	Total weight • Peso total • Peso total
30 t	3	2-6	350 kg
7 t	H/B (swivel) • Aparejo de gancho (giratorio) • Gancho (rótula)	1	167 kg



	Infinately variable • Infinitamente variable • Infinitamente variável	Rope • Cable • Cabo	Permissible line pull max. • Tracción de cable máx. admisible • Tração máx. permissível do cabo	Nominal cable length • Largo nominal de cable • Comprimento nominal do cabo
	0 - 136 m/min single line • cable sencillo • cabo único	16 mm/137 m (6x36 class) • (clase 6x36) • (classe 6x36)	5280 kg	137 m
	0 - 136 m/min single line • cable sencillo • cabo único	16 mm/137 m (35x7 class) • (clase 35x7) • (classe 35x7)	5280 kg	137 m
	0 - 2 min <sup>-1</sup>			
	20° / +70° approx. 20 s • aprox. 20 s • aprox. 20 s			
	8,8 m - 29,0 m approx. 66 s • aprox. 66 s • aprox. 66 s			



# Load charts • Tablas de carga • Tabelas de carga

Working range • Alcance de trabajo • Faixa de trabalho



8,8 - 29,0 m



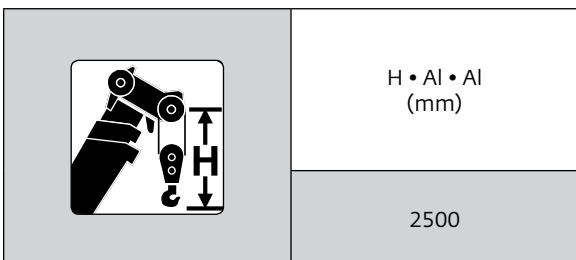
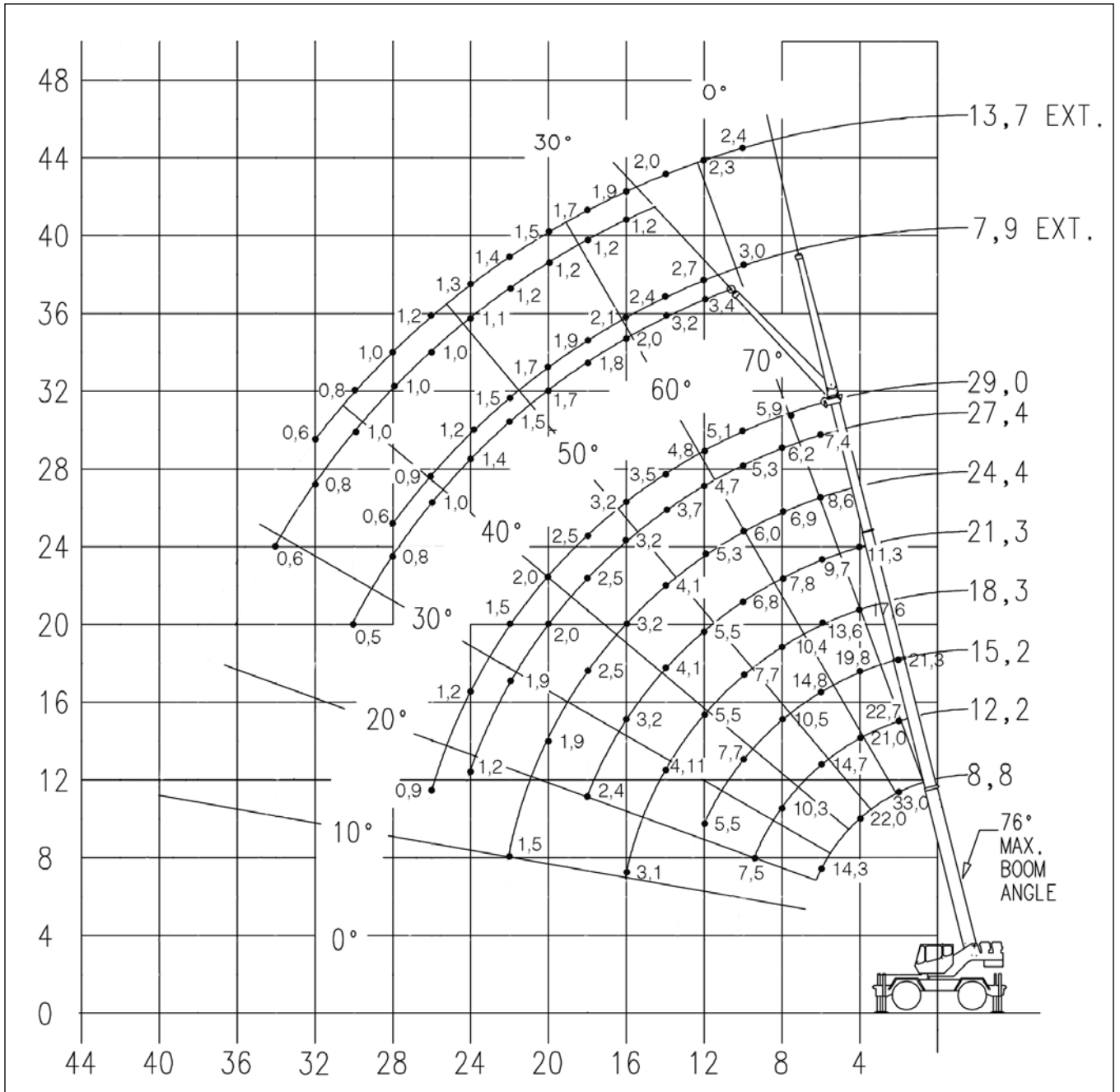
100%



360°



3,8 t



English	Español	Português
EXT.	EXT.	ESTENDIDA
MAX. BOOM ANGLE	ÁNGULO MÁXIMO DE PLUMA	ÂNGULO MÁX. DA LANÇA

# Load charts • Tablas de carga • Tabelas de carga

## Telescopic boom • Pluma telescópica • Lança telescópica



8,8 - 29,0 m



100%



360°



3,8 t



EN13000

m	8,8	12,2	15,2	18,3	21,3	24,4	27,4	29,0	m
2,5	30 000	-	-	-	-	-	-	-	2,5
3,0	27 000	22 700	21 275	-	-	-	-	-	3,0
3,5	24 200	22 700	20 625	-	-	-	-	-	3,5
4,0	22 050	21 050	19 725	17 600	-	-	-	-	4,0
4,5	19 850	20 000	18 750	16 350	11 250	-	-	-	4,5
5,0	17 875	18 300	17 125	15 500	10 600	9525	-	-	5,0
6,0	14 250	14 700	14 775	13 550	9720	8580	7375	-	6,0
7,0	-	12 300	12 500	11 900	8845	7475	6780	6395	7,0
8,0	-	10 300	10 500	10 375	7825	6890	6165	5900	8,0
9,0	-	8750	8955	9055	7270	6400	5760	5485	9,0
10,0	-	7530	7710	7660	6810	5985	5330	5125	10,0
12,0	-	-	5515	5505	5520	5265	4715	4485	12,0
14,0	-	-	-	4110	4120	4140	3685	3495	14,0
16,0	-	-	-	3135	3155	3175	3200	3150	16,0
18,0	-	-	-	-	2450	2465	2490	2505	18,0
20,0	-	-	-	-	-	1925	1950	1960	20,0
22,0	-	-	-	-	-	1490	1520	1535	22,0
24,0	-	-	-	-	-	-	1175	1190	24,0
26,0	-	-	-	-	-	-	-	0,900	26,0

A6-829-102200



85 %





m	8,8	12,2	15,2	18,3	21,3	24,4	27,4	29,0	m
3,0	30 000	22 700	21 275	-	-	-	-	-	3,0
3,5	25 650	22 700	20 625	-	-	-	-	-	3,5
4,0	22 775	21 050	19 725	17 600	-	-	-	-	4,0
4,5	19 850	20 000	18 750	16 350	13 350	-	-	-	4,5
5,0	17 875	18 300	17 125	15 500	13 100	10 175	-	-	5,0
6,0	14 250	14 700	14 775	13 550	12 425	10 175	8410	-	6,0
7,0	-	12 300	12 500	11 900	11 250	9330	7870	7030	7,0
8,0	-	10 300	10 500	10 375	10 075	8465	7245	6700	8,0
9,0	-	8750	8955	9055	9040	7755	6630	6075	9,0
10,0	-	7530	7785	7925	7970	7145	6100	5555	10,0
12,0	-	-	5960	6065	6075	6095	5085	4620	12,0
14,0	-	-	-	4580	4590	4610	4295	4020	14,0
16,0	-	-	-	3545	3565	3580	3605	3420	16,0
18,0	-	-	-	-	2815	2830	2850	2865	18,0
20,0	-	-	-	-	-	2255	2265	2290	20,0
22,0	-	-	-	-	-	1795	1820	1830	22,0
24,0	-	-	-	-	-	-	1455	1465	24,0
26,0	-	-	-	-	-	-	-	1160	26,0

A6-829-102198



# Load charts • Tablas de carga • Tabelas de carga

## Telescopic boom • Pluma telescópica • Lança telescópica

 8,8 - 29,0 m
  50%
  360°
  3,8 t



EN13000

m	8,8	12,2	15,2	18,3	21,3	24,4	27,4	29,0	m
3,0	27 000	21 750	20 400	-	-	-	-	-	3,0
3,5	24 200	21 750	20 375	-	-	-	-	-	3,5
4,0	22 050	20 325	18 750	16 775	-	-	-	-	4,0
4,5	18 550	17 050	15 875	14 875	11 250	-	-	-	4,5
5,0	15 700	14 600	13 700	12 925	10 600	9 525	-	-	5,0
6,0	11 200	11 150	10 625	10 100	9 650	8 580	7 375	-	6,0
7,0	-	8 405	8 445	8 190	7 855	7 475	6 780	6 395	7,0
8,0	-	6 595	6 645	6 725	6 530	6 295	6 070	5 900	8,0
9,0	-	5 315	5 370	5 455	5 520	5 335	5 155	5 070	9,0
10,0	-	4 345	4 420	4 510	4 465	4 565	4 425	4 355	10,0
12,0	-	-	3 100	3 195	3 230	3 275	3 320	3 275	12,0
14,0	-	-	-	2 320	2 345	2 375	2 410	2 430	14,0
16,0	-	-	-	1 690	1 715	1 775	1 760	1 775	16,0
18,0	-	-	-	-	1 240	1 255	1 275	1 285	18,0
20,0	-	-	-	-	-	0,885	0,895	0,905	20,0
22,0	-	-	-	-	-	0,580	0,595	0,600	22,0





A6-829-10052B



85 %

m	8,8	12,2	15,2	18,3	21,3	24,4	27,4	29,0	m
3,0	27 200	21 750	20 400	-	-	-	-	-	3,0
3,5	25 075	21 750	20 375	-	-	-	-	-	3,5
4,0	22 350	21 025	19 525	16 775	-	-	-	-	4,0
4,5	18 725	18 600	17 825	16 350	12 425	-	-	-	4,5
5,0	15 125	15 025	15 000	14 525	12 425	9 525	-	-	5,0
6,0	10 725	10 650	10 675	10 700	10 750	9 525	7 710	-	6,0
7,0	-	8 085	8 115	8 175	8 280	8 395	7 575	7 030	7,0
8,0	-	6 390	6 430	6 495	6 575	6 665	6 760	6 665	8,0
9,0	-	5 190	5 235	5 305	5 370	5 440	5 515	5 560	9,0
10,0	-	4 275	4 340	4 420	4 470	4 525	4 590	4 620	10,0
12,0	-	-	3 100	3 185	3 215	3 255	3 295	3 320	12,0
14,0	-	-	-	2 320	2 345	2 375	2 410	2 430	14,0
16,0	-	-	-	1 690	1 715	1 735	1 760	1 775	16,0
18,0	-	-	-	-	1 240	1 255	1 275	1 285	18,0
20,0	-	-	-	-	-	0,885	0,895	0,905	20,0
22,0	-	-	-	-	-	0,580	0,595	0,600	22,0

A6-829-10049A

 8,8 - 29,0 m
  0%
  360°
  3,8 t



EN13000

m	8,8	12,2	15,2	18,3	21,3	24,4	27,4	29,0	m
3,0	14 375	13 125	12 100	-	-	-	-	-	3,0
3,5	11 625	10 850	10 125	-	-	-	-	-	3,5
4,0	9 655	9 165	8 620	8 105	-	-	-	-	4,0
4,5	8 155	7 820	7 435	7 035	6 660	-	-	-	4,5
5,0	6 895	6 750	6 490	6 165	5 860	5 570	-	-	5,0
6,0	4 990	4 945	4 970	4 835	4 620	4 415	4 225	-	6,0
7,0	-	3 715	3 750	3 810	3 710	3 560	3 415	3 340	7,0
8,0	-	2 845	2 890	2 960	3 010	2 900	2 785	2 730	8,0
9,0	-	2 195	2 250	2 325	2 385	2 375	2 285	2 240	9,0
10,0	-	1 685	1 755	1 835	1 885	1 930	1 875	1 835	10,0
12,0	-	-	1 040	1 130	1 160	1 200	1 220	1 205	12,0
14,0	-	-	-	0,645	0,665	0,690	0,725	0,730	14,0

A6-829-10069I



EN13000

m	8,8	12,2	15,2	18,3	21,3	24,4	27,4	29,0	m
3,0	16 125	15 000	14 075	-	-	-	-	-	3,0
3,5	12 275	12 125	11 575	-	-	-	-	-	3,5
4,0	9 760	9 630	9 585	9 295	-	-	-	-	4,0
4,5	7 990	7 890	7 865	7 870	7 665	-	-	-	4,5
5,0	6 690	6 605	6 600	6 615	6 695	6 440	-	-	5,0
6,0	4 900	4 845	4 855	4 890	5 010	5 055	4 885	-	6,0
7,0	-	3 685	3 710	3 760	3 850	3 945	3 925	3 865	7,0
8,0	-	2 845	2 890	2 960	3 030	3 110	3 190	3 150	8,0
9,0	-	2 195	2 250	2 325	2 385	2 455	2 530	2 570	9,0
10,0	-	1 685	1 755	1 835	1 885	1 945	2 005	2 040	10,0
12,0	-	-	1 040	1 130	1 160	1 200	1 245	1 270	12,0
14,0	-	-	-	0,645	0,665	0,690	0,725	0,745	14,0

A6-829-10047D

# Load charts • Tablas de carga • Tabelas de carga

## Telescopic boom • Pluma telescópica • Lança telescópica



8,8 - 18,3 m



20,5 x 25 - 0 km/h



360°



3,8 t



EN13000

m	8,8	12,2	15,2	18,3	m
3,0	11 550	10 575	9340	-	3,0
3,5	9445	8825	8190	-	3,5
4,0	7875	7450	7010	-	4,0
4,5	6470	6370	6065	5705	4,5
5,0	5335	5350	5270	5000	5,0
6,0	3660	3675	3685	3695	6,0
7,0	-	2650	2660	2665	7,0
8,0	-	1980	1990	2000	8,0
9,0	-	1495	1505	1515	9,0
10,0	-	1125	1135	1145	10,0
12,0	-	-	0,610	0,615	12,0

AG-829-100563B



85 %

360°					
m	8,8	12,2	15,2	18,3	m
3,0	11 575	11 575	7460	-	3,0
3,5	10 175	10 025	7460	-	3,5
4,0	8850	8850	7460	-	4,0
4,5	7590	7590	7460	7460	4,5
5,0	6305	6305	6305	6305	5,0
6,0	4405	4405	4405	4405	6,0
7,0	-	3240	3240	3240	7,0
8,0	-	2485	2485	2485	8,0
9,0	-	1930	1930	1930	9,0
10,0	-	1510	1510	1510	10,0
12,0	-	-	0,915	0,915	12,0
14,0	-	-	-	0,510	14,0

AG-829-100474A

0° (+/- 6°)					
m	8,8	12,2	15,2	18,3	m
3,0	13 650	12 025	7460	-	3,0
3,5	12 425	10 025	7460	-	3,5
4,0	11 225	10 025	7460	-	4,0
4,5	10 175	10 025	7460	7460	4,5
5,0	9225	9225	7460	7460	5,0
6,0	7610	7610	7460	7460	6,0
7,0	-	6005	6005	6005	7,0
8,0	-	5125	5125	5125	8,0
9,0	-	4260	4260	4260	9,0
10,0	-	3535	3535	3535	10,0
12,0	-	-	2505	2505	12,0
14,0	-	-	-	1705	14,0
16,0	-	-	-	1210	16,0

AG-829-100473A

# Load charts • Tablas de carga • Tabelas de carga

## Telescopic boom • Pluma telescópica • Lança telescópica



8,8 - 18,3 m



4,0 km/h



0°



3,8 t



EN13000

m	8,8	12,2	15,2	18,3	m
3,0	11 725	11 725	8275	-	3,0
3,5	10 500	10 500	8275	-	3,5
4,0	9385	9385	8275	-	4,0
4,5	8415	8415	8275	6050	4,5
5,0	7565	7565	7565	6050	5,0
6,0	6190	6190	6190	6050	6,0
7,0	-	4945	4955	4965	7,0
8,0	-	3920	3930	3935	8,0
9,0	-	3170	3180	3185	9,0
10,0	-	2600	2610	2615	10,0
12,0	-	-	1795	1800	12,0
14,0	-	-	-	1250	14,0
16,0	-	-	-	0,885	16,0

AG-829-100566C



85 %

m	8,8	12,2	15,2	18,3	m
3,0	11 725	11 725	8275	-	3,0
3,5	10 500	10 500	8275	-	3,5
4,0	9385	9385	8275	-	4,0
4,5	8415	8415	8275	6050	4,5
5,0	7565	7565	7565	6050	5,0
6,0	6190	6190	6190	6050	6,0
7,0	-	5180	5180	5180	7,0
8,0	-	4430	4430	4430	8,0
9,0	-	3820	3820	3820	9,0
10,0	-	3315	3315	3315	10,0
12,0	-	-	2505	2505	12,0
14,0	-	-	-	1265	14,0
16,0	-	-	-	0,885	16,0

AG-829-100475A

# Load charts • Tablas de carga • Tabelas de carga

## Swingaway • Plumín articulado • Oscilante



8,8 - 29,0 m



7,9 - 13,7 m



100%



360°



3,8 t



EN13000

Radius in m • Radio en m • Raio em m	7,9 m		13,7 m		Radius in m • Radio en m • Raio em m
	0°	30°	0°	30°	
9,0	3265	-	-	-	9,0
10,0	3060	-	2380	-	10,0
12,0	2710	2425	2300	-	12,0
14,0	2375	2185	2040	-	14,0
16,0	2105	1990	1860	1235	16,0
18,0	1890	1825	1675	1235	18,0
20,0	1705	1655	1520	1230	20,0
22,0	1540	1530	1370	1155	22,0
24,0	1180	1365	1270	1120	24,0
26,0	0,885	1040	1165	1060	26,0
28,0	0,635	0,765	0,970	0,995	28,0
30,0	-	0,530	0,755	0,935	30,0
32,0	-	-	0,565	0,760	32,0
34,0	-	-	-	0,565	34,0

AG-829-100581B



85 %

Radius in m • Radio en m • Raio em m	7,9 m		13,7 m		Radius in m • Radio en m • Raio em m
	0°	30°	0°	30°	
9,0	3715	-	-	-	9,0
10,0	3715	-	2380	-	10,0
12,0	3715	2620	2380	-	12,0
14,0	3615	2585	2205	-	14,0
16,0	3110	2290	1970	1235	16,0
18,0	2630	1985	1785	1235	18,0
20,0	2150	1735	1685	1230	20,0
22,0	1800	1540	1605	1155	22,0
24,0	1465	1385	1495	1120	24,0
26,0	1130	1250	1375	1095	26,0
28,0	0,865	1015	1225	1080	28,0
30,0	0,660	0,770	1000	1055	30,0
32,0	-	-	0,790	0,905	32,0
34,0	-	-	0,610	0,670	34,0

AG-829-100581B

# Load charts • Tablas de carga • Tabelas de carga

## Swingaway • Plumín articulado • Oscilante



8,8 - 29,0 m



7,9 - 13,7 m



50%



360°



3,8 t



EN13000

Radius in m • Radio en m • Raio em m	7,9 m		13,7 m		Radius in m • Radio en m • Raio em m
	0°	30°	0°	30°	
9,0	3265	-	-	-	9,0
10,0	3060	-	2380	-	10,0
12,0	2710	2425	2300	-	12,0
14,0	2150	2185	2040	-	14,0
16,0	1605	1990	1860	1235	16,0
18,0	1180	1515	1445	1235	18,0
20,0	0,840	1115	1110	1230	20,0
22,0	0,555	0,790	0,835	1155	22,0
24,0	-	0,515	0,600	0,965	24,0
26,0	-	-	-	0,720	26,0
28,0	-	-	-	0,505	28,0

AG-829-100583B



85 %

Radius in m • Radio en m • Raio em m	7,9 m		13,7 m		Radius in m • Radio en m • Raio em m
	0°	30°	0°	30°	
9,0	3715	-	-	-	9,0
10,0	3715	-	2380	-	10,0
12,0	3235	2620	2380	-	12,0
14,0	2430	2585	2205	-	14,0
16,0	1825	2215	1970	1235	16,0
18,0	1355	1630	1640	1235	18,0
20,0	0,960	1175	1270	1230	20,0
22,0	0,630	0,810	0,960	1155	22,0
24,0	-	0,515	0,685	1090	24,0
26,0	-	-	0,500	0,785	26,0
28,0	-	-	-	0,525	28,0

AG-829-100472A

## Weight reductions • Reducciones de peso • Reduções de peso

Auxiliary boom nose • Punta de pluma auxiliar • Extremidade da lança auxiliar	64 kg
7,9 m Extension • Extensión de 7,9 m • Extensão de 7,9 m	
Erected • Elevada • Montada	1343 kg
7,9 m – 13,7 m Extension • Extensión de 7,9 m – 13,7 m • Extensão de 7,9 m a 13,7 m	
7,9 m Erected • 7,9 m elevada • 7,9 m montada	1914 kg
13,7 m Erected • 13,7 m elevada • 13,7 m montada	2622 kg

Note: All load handling devices and boom attachments are considered part of the load and suitable allowances must be made for their combined weights.

Nota: Todos los dispositivos de manejo de cargas y los accesorios de la pluma se consideran parte de la carga y deberán calcularse márgenes adecuados para sus pesos combinados.

Nota: Todos os dispositivos de movimentação de carga e acessórios da lança são considerados parte da carga, e seus pesos combinados devem ser considerados nos cálculos.

# Load charts • Tablas de carga • Tabelas de carga

## Notes • Notas • Notas

### The lifting capacities correspond to EN 13000:2010 and 85 %.

Warning: THIS CHART IS ONLY A GUIDE. The Notes below are for illustration only and should not be relied upon to operate the crane. The individual crane's load chart, operating instructions and other instruction plates must be read and understood prior to operating the crane.

The lifting capacities likewise fulfil the requirements of ISO 4305 and DIN 15019, Part 2, with regard to stability, and DIN 15018, Part 3, and FEM 5004 with regard to strength.

85%: Capacities are in accordance with SAE J1063 and do not exceed 85% of the tipping load (SAE J1289 for outriggers 50% and 0% extended) as determined by SAE J765.

1. Capacities given do not include the weight of hookblocks, slings, auxiliary lifting equipment and load handling devices. Their weights MUST be added to the load to be lifted. When more than minimum required reeving is used, the additional rope weight shall be considered part of the load.
2. All capacities are for crane on firm, level surface. It may be necessary to have structural supports under the outrigger floats or tires to spread the load to a larger bearing surface.
3. When either boom length or radius or both are between values listed, the smallest load shown at either the next larger radius or boom length shall be used.
4. For outrigger operation, ALL outriggers shall be fully extended with tires raised free of ground before raising the boom or lifting loads.
5. Tires shall be inflated to the recommended pressure before lifting on rubber.

### Las capacidades de elevación corresponden a EN 13000:2010 y 85%.

Advertencia: ESTE GRÁFICO ES SOLAMENTE UNA GUÍA. Las notas a continuación son para ilustración solamente y no se deberán utilizar como guía para manejar la grúa. La tabla de carga, instrucciones de funcionamiento y otras chapas de instrucciones de la grúa individual se deben leer y entender antes de manejar la grúa.

Las capacidades de elevación son de conformidad con los requisitos de las normas ISO 4305 y DIN 15019, parte 2, con respecto a estabilidad, y las normas DIN 15018 parte 3 y la FEM 5004 con respecto a resistencia.

85%. Las capacidades son de acuerdo con la norma SAE J1063 y no exceden de 85% de la carga de vuelco (SAE J1289 para estabilizadores 50% y 0% extendidos) según lo determinado por la norma SAE J765.

1. Las capacidades dadas no incluyen el peso de los aparejos de gancho, eslingas, equipo de elevación auxiliar y los dispositivos de manejo de cargas. Sus pesos DEBEN añadirse al de la carga a ser elevada. Cuando se utilice más del enhebrado mínimo requerido, el peso adicional del cable debe ser considerado como parte de la carga.
2. Todas las capacidades son para una grúa situada sobre una superficie firme y nivelada. Puede ser necesario colocar bajo los neumáticos o las bases de los estabilizadores apoyos estructurales para distribuir la carga sobre una superficie de apoyo más grande.
3. Cuando el largo o el radio de la pluma, o ambos, estén entre los valores indicados en las tablas, se deberá usar la carga menor indicada en el próximo radio o largo de pluma mayor.
4. Para trabajos sobre estabilizadores, TODOS los estabilizadores deben estar completamente extendidos con los neumáticos elevados del suelo antes de elevar la pluma o levantar cargas.
5. Los neumáticos deberán estar inflados a la presión recomendada antes de elevar cargas sobre neumáticos.

### As capacidades de elevação correspondem a EN 13000:2010 e 85%.

Aviso: ESTA TABELA É APENAS UM GUIA. As notas abaixo são apenas para ilustração e não se deve tomá-las como base para operar o guindaste. A tabela de carga individual do guindaste, as instruções de operação e outras placas de instruções devem ser lidas e entendidas antes da operação do guindaste.

As capacidades de elevação também atendem às exigências da ISO 4305 e DIN 15019, Parte 2, em relação à estabilidade, e à DIN 15018, Parte 3 e FEM 5004 em relação à resistência.

85%: as capacidades estão de acordo com a norma SAE J1063 e não excedem 85% da carga de tombamento (SAE J1289 para estabilizadores 50% e 0% estendidos) como determinado pela norma SAE J765.

1. As capacidades fornecidas não incluem o peso dos moitões de gancho, lingas, equipamento auxiliar de elevação e dispositivos de movimentação de carga. Seus pesos DEVEM ser somados ao da carga a ser elevada. Quando é usada mais que a passagem de cabo mínima necessária, o peso do cabo adicional deve ser considerado parte da carga.
2. Todas as capacidades consideram o guindaste sobre superfície firme e nivelada. Pode ser necessário ter suportes estruturais sob os fluatores dos estabilizadores ou pneus para distribuir a carga para uma superfície de sustentação maior.
3. Quando o comprimento da lança ou o raio ou ambos estiverem entre os valores listados, deve ser usada a menor carga mostrada no próximo maior raio ou comprimento da lança.
4. Para operação dos estabilizadores, TODOS os estabilizadores devem estar totalmente estendidos com os pneus elevados acima do solo antes da elevação da lança ou de cargas.
5. Os pneus devem estar calibrados de acordo com a pressão recomendada antes de realizar a elevação sobre pneus.



## Superstructure



### Boom

8,8 m - 29,0 m. Four-section, synchronized full power boom.  
Maximum tip height: 31,2 m.



### \*Telescopic swingaway extension

7,9 m - 13,7 m offsettable telescopic swingaway extension. Offsets at 0° and 30°.  
Stows alongside base boom section. Maximum tip height: 45,0 m.



### Boom nose

Three nylatron sheaves mounted on heavy duty tapered roller bearings with removable pin-type rope guards. Quick reeve type boom nose.



### Boom elevation

One double acting hydraulic cylinder with integral holding valve provides elevation from -3° to +76°.



### Load moment and anti-two block system

Standard "Graphic Display" load moment and anti-two block system with audio-visual warning and control lever lockout. These systems provide electronic display of boom angle, length, radius, tip height, relative load moment, maximum permissible load, load indication and warning of impending two-block condition. The standard Work Area Definition System allows the operator to pre-select and define safe working areas. If the crane approaches the pre-set limits, audio-visual warnings aid the operator in avoiding job-site obstructions.



### Cab

Full vision, all steel fabricated with acoustical lining and tinted safety glass throughout. Deluxe seat incorporates armrest-mounted electric dual-axis controllers. Dash panel incorporates gauges for all engine functions. Other standard features include: tilt steering wheel, hot water heater, cab circulating air fan, air conditioning, sliding side and rear windows, sliding skylight with electric wiper and sunscreen, electric windshield wash/wipe, fire extinguisher and seat belt.



### Slewing

Single speed, planetary swing drive with foot applied multi-disc wet brake. Spring applied, hydraulically released swing brake. Single position mechanical house lock, operated from cab. Maximum speed: 2,0 RPM.



### Counterweight

3,8 t pinned to superstructure.



### Hydraulic system

Two main pumps ([1] piston and [1] gear) with a combined capacity of 316,5 LPM. Maximum operating pressure: 275,7 bar.

Three section pressure compensated valve bank. Return line type filter with full flow by-pass protection and service indicator. Replaceable cartridge with micron filtration rating of 5/12/16. 396 l hyd. reservoir. System pressure test ports.



### Hoist specifications (HP15C-17G) Main and auxiliary hoist

Planetary reduction with automatic spring applied multi-disc wet brake. Electronic hoist drum rotation indicators, and hoist drum cable followers.

Maximum Single Line Pull:

• 1st layer: 5280 kg      • 3rd layer: 4323 kg      • 5th layer: 3656 kg

Maximum Permissible Line Pull: 5280 kg. with 34x37 class rope

Maximum Single Line Speed: 136 m/min

Rope Construction: 6x36, special flexible (main)

Rope Diameter: 16 mm

Rope Length: Main Hoist: 137 m - Auxiliary Hoist: 137 m

Maximum Rope Stowage: 181 m



### CraneSTAR

Crane asset management system.

## Carrier



### Chassis

Box section frame fabricated from high-strength, low alloy steel.  
Front/rear towing and tie down lugs.



### Outriggers

Four hydraulic telescoping single-stage double box beam outriggers with inverted jacks and integral holding valves.

Three position setting, 0%, 50% and fully extended.

All steel fabricated, quick release type outrigger floats, 362 mm square.

Maximum outrigger pad load: 24 857 kg.



### Engine (Tier III)

Cummins QSB 6,7 l diesel, six cylinders, 160 CV, 119 kW (Gross) at 2500 rpm.

Maximum torque: 732 Nm at 1500 rpm.

Fuel tank capacity: 219 l.



### \*Optional Engine (Tier IV)

Cummins QSB 6.7 L diesel, six cylinders, turbocharged with Cummins Diesel Oxidation Catalyst filter/muffler. Meets emissions per U.S.E.P.A. Tier IV and E.U. Stage III B. 119 kW (160 bhp) at 2500 rpm. Maximum torque: 732 N-m (540 ft lb) at 1500 rpm.

Fuel requirement: Maximum of 15 ppm sulphur content (Ultra Low Diesel Fuel).



### Transmission

Range-shift 6 speed (3 speeds x 2 range, both forward and reverse).

Front axle disconnect for 4 x 2 travel.



### Electrical system

Four 12 V - maintenance free batteries. 12 V starting and lighting. Battery disconnect. CanBus Diagnostic system.



### Drive/Steer

4 x 4.

Fully independent power steering:

Front: Full hydraulic steering wheel controlled.

Rear: Full hydraulic switch controlled.

Provides infinite variations of 4 main steering modes: front only, rear only, crab and coordinated. Rear steer indicator. Outside turning radius 5,80 m. Inside turning radius: 4,00 m.



### Axles

Front: Drive/steer with differential and planetary reduction hubs rigid mounted to frame.

Rear: Drive/steer with differential and planetary reduction hubs pivot mounted to frame.



### Brakes

Full hydraulic split circuit disc-type brakes operating on all wheels.

Spring-applied, hydraulically released parking brake mounted on front axle.



### Tires

Std. 20,5 x 25 - 24 bias ply. Option: 16,0 x 25-28 bias ply.



### Lights

Full lighting including turn indicators, head, tail, brake and hazard warning lights.



### Maximum Speed

40 km/h at 2500 r.p.m.

### \* Optional equipment

• Auxiliary Hoist Package: includes model HP15C-17G auxiliary hoist with electronic hoist drum rotation indicator, hoist drum cable follower, 137 m of 16 mm 35 x 7 class wire rope and auxiliary sheave boom nose • Auxiliary Light and Convenience Package: includes cab mounted amber flashing light, hoist mounted work lights, and dual base boom mounted floodlights, LMI light bar (in cab), rubber mat for stowage trough • CE Mark Conformance • 360° NYC style mechanical swing lock • Rear Pintle hook • Cab-controlled cross axle differential locks (front and rear)

# Especificaciones

## Superestructura



### Pluma

Pluma de 8,8 m - 29,0 m de cuatro secciones, sincronizada, completamente mecánica. Altura máxima de punta: 31,2 m.



### \*Extensión articulada telescópica

Extensión articulada telescópica descentrable de 7,9 m - 13,7 m. Se descentra a 0° y 30°. Se almacena al lado de la sección de base de la pluma. Altura máxima de punta: 45,0 m.



### Punta de la pluma

Tres poleas de nylatron montadas en cojinetes de rodillos cónicos para servicio severo con protectores de cable tipo pasador desmontables. Punta de pluma de enhebrado rápido.



### Elevación de pluma

Un cilindro hidráulico de doble acción con válvula de retención incorporada proporciona elevación de -3° a +76°.



### Momento de carga y sistema de prevención del contacto entre bloques

Indicador del momento de carga con "pantalla gráfica" estándar y sistema de prevención del contacto entre bloques con advertencia sonora y visual y bloqueo de palancas de control. Estos sistemas proporcionan un desplegado electrónico del ángulo de la pluma, largo, radio, altura a la punta, momento de carga relativo, carga máxima admisible, indicación de carga y advertencia de la condición inminente del contacto entre bloques. El sistema de definición de la zona de trabajo estándar permite al operador preseleccionar y definir zonas de trabajo seguras. Si la grúa se aproxima a los límites preestablecidos, unas señales de advertencia sonoras y visuales ayudan al operador a evitar las obstrucciones en la obra.



### Cabina

Vista panorámica, fabricada enteramente de acero con forro acústico y cristal inastillable oscurecido. El asiento de lujo incorpora palancas de control eléctricas de doble eje montadas en los apoyabrazos. El tablero de instrumentos incorpora indicadores para todas las funciones del motor diesel. Otras características estándar incluyen: volante de dirección inclinable, calentador de agua, ventilador de circulación de aire de la cabina, acondicionador de aire, ventanas de corredera laterales y trasera, luna de corredera con limpiacristal y visera eléctrica, lava/limpiaparabrisas eléctrico, extintor de incendios y cinturón de seguridad.



### Inclinación

Mando de giro planetario de velocidad única con freno de discos múltiples en baño de aceite accionado por pedal. Freno de giro aplicado por resorte, liberado hidráulicamente. Bloqueo mecánico de caja de una sola posición, accionado desde la cabina. Velocidad máxima: 2,0 rpm.



### Contrapeso

3,8 t, sujeto a la superestructura.



### Sistema hidráulico

Dos bombas principales ([1] de émbolo y [1] de engranajes) con una capacidad combinada de 316,5 l/min.

Presión máxima de funcionamiento: 275,7 bar.

Banco de válvulas de presión compensada de tres secciones. Filtro en la línea de retorno con protección de derivación de caudal pleno e indicador de servicio.

Cartucho reemplazable con clasificación de filtrado micrométrico de 5/12/16.

Depósito hidráulico de 396 l. Lumberras de prueba de presión del sistema.



### Especificaciones del malacate (HP15C-17G) Malacate principal y auxiliar

Reducción planetaria con freno automático de discos múltiples en baño de aceite aplicado por resorte. Indicadores electrónicos de rotación del tambor de malacate, y seguidores de cable del tambor de malacate.

Tracción máxima de cable sencillo:

• 1a capa: 5280 kg      • 3a capa: 4323 kg      • 5a capa: 3656 kg.

Tracción máxima admisible del cable: 5280 kg con cable de clase 34x37

Velocidad máxima de cable sencillo: 136 m/min

Construcción del cable: 6x36, flexible especial (principal)

Diámetro del cable: 16 mm

Longitud del cable: Malacate principal: 137 m - Malacate auxiliar: 137 m

Almacenamiento máximo de cable en tambor: 181 m



### CraneSTAR

Sistema de gestión de flota de grúas.

## Vehículo



### Chasis

Bastidor en forma de cajón fabricado de acero de baja aleación y alta resistencia. Orejetas delantera/trasera de remolcado y amarre.



### Estabilizadores

Cuatro estabilizadores hidráulicos telescópicos con vigas de una etapa con gatos invertidos y válvulas de retención integradas.

Tres ajustes de posición, 0%, 50% y completamente extendidos.

Bases de estabilizadores de desconexión rápida fabricadas en acero, cuadrados, 362 mm.

Carga máxima de base de estabilizador: 24 857 kg.



### Motor (Tier III)

Motor diesel Cummins QSB de 6,7 litros, seis cilindros, 119 kW (bruto) a 2500 rpm.

Par motor máximo: 732 Nm a 1500 rpm.

Capacidad de tanque de combustible: 219 l.



### \*Motor opcional (Tier IV)

Diesel Cummins QSB de 6,7 litros, de seis cilindros con turboalimentador y filtro/silenciador catalizador de oxidación de diesel Cummins. Cumple con los reglamentos sobre emisiones Tier IV de la EPA EE.UU. y Fase IIIB de la UE. 119 kW a 2500 rpm. Par motor máximo: 732 Nm a 1500 rpm.

Requerimientos de combustible: Contenido máximo de azufre de 15 ppm (combustible diesel ultra bajo).



### Transmisión

Cambio de gama, 6 marchas (3 marchas x 2 gamas, avance y retroceso).

Desconexión de eje delantero para tracción 4 x 2.



### Sistema eléctrico

Cuatro baterías de 12 V exentas de mantenimiento. Arranque e iluminación de 12 V.

Desconexión de baterías. Sistema de diagnóstico de bus CAN.



### Tracción/dirección

4 x 4.

Dirección hidráulica completamente independiente:

Delanteros: Completamente hidráulica controlada por volante de dirección.

Traseros: Completamente hidráulica controlada por interruptor.

Ofrece variaciones infinitas de 4 modos de dirección principal: delantera solamente,

trasera solamente, cangrejo y coordinada. Indicador de dirección trasera. Radio de giro exterior: 5,80 m. Radio de giro interior: 4,00 m.



### Ejes

Delanteros: Tracción/dirección con diferencial y cubos de reducción planetaria rígidos montados en el bastidor.

Traseros: Tracción/dirección con diferencial y cubos de reducción planetaria pivotantes montados en el bastidor.



### Frenos

De discos de circuito dividido completamente hidráulico funcionando en todas las ruedas.

Freno de estacionamiento montado en el eje delantero, aplicado por resorte y liberado hidráulicamente.



### Neumáticos

Estándar 20.5 x 25 - 24 telas diagonales. Opcionales: 16.0 x 25 - 28 telas diagonales.



### Luces

Iluminación completa incluyendo señalizadores de viraje, faros, luces de cola, frenos y luces de advertencia.



### Velocidad máxima

40 km/h a 2500 rpm.

### \* Equipo opcional

• Paquete de malacate auxiliar: Incluye malacate auxiliar modelo HP15C-17G con indicador electrónico de rotación del tambor de malacate, seguidor de cable de tambor de malacate, 137 m de cable de 16 mm clase 35 x 7 y punta de pluma con polea auxiliar • Juego de conveniencia y luces auxiliares: incluye luz destellante ámbar montada en la cabina, luces de trabajo montadas en el malacate, y proyectores dobles montados en base de la pluma, barra de luces LMI (en la cabina), cubierta de caucho para la cubeta de almacenamiento • Conformidad con la marca CE • Bloqueo de giro mecánico estilo NYC de 360° • Gancho de clavija trasero • Bloques de diferencial entre ruedas controlados desde la cabina (delantero y trasero)

## Superestrutura

### Lança

Lança totalmente motorizada de quatro seções e 8,8 m a 29,0 m. Altura máxima da ponta: 31,2 m.

### \*Extensão articulada telescópica

Extensão articulada telescópica deslocável de 7,9 m a 13,7 m. Desloca-se a 0° e 30°. Retrai ao longo da seção da base da lança. Altura máxima da ponta: 45,0 m.

### Extremidade da lança

3 polias de nylatron montadas em rolamentos de rolos cônicos para trabalho pesado com proteções do cabo removíveis tipo pino. Extremidade da lança tipo passagem rápida de cabos no moitão

### Elevação da lança

Um cilindro hidráulico de dupla ação com válvula de retenção integral proporciona elevação de -3° a +76°.

### Sistema de momento de carga e anticolisão do moitão

Sistema de momento de carga e anticolisão do moitão com “Mostrador gráfico” com advertência audiovisual e bloqueio da alavanca de controle. Esses sistemas oferecem exibição eletrônica do ângulo da lança, comprimento, raio, altura da ponta, momento de carga relativo, indicação de carga e advertência de condição de colisão iminente do moitão. O Sistema de definição da área de trabalho padrão permite que o operador selecione e defina previamente as áreas de trabalho seguras. Se o guindaste se aproxima dos limites predefinidos, advertências audiovisuais ajudam o operador a evitar obstruções no local de trabalho.

### Cabine

Visão total, fabricada totalmente em aço, com revestimento acústico e inteiramente com vidros de segurança escuros. O assento Deluxe incorpora controladores elétricos de eixo duplo montados nos apoios de braço. O painel de instrumentos incorpora indicadores para todas as funções do motor. Outros recursos incluem: volante com inclinação ajustável, aquecedor de água quente, ventilador de circulação de ar da cabine, ar-condicionado, janelas laterais e traseiras deslizantes, teto solar deslizante com limpador elétrico e proteção contra o sol, limpador/lavador elétrico do parabrisa, extintor de incêndio e cinto de segurança.

### Giro

Acionamento de giro planetário de uma velocidade, com freio úmido multidisco aplicado por pedal. Freio de giro aplicado por mola e liberado hidráulicamente. Trava mecânica da estrutura de giro de posição única, operada da cabine. Velocidade máxima: 2,0 RPM.

### Contrapeso

3,8 t fixado à superestrutura.

### Sistema hidráulico

Dois bombas principais (1 de pistão e 1 de engrenagem) com capacidade combinada de 316,5 l/min.

Pressão máxima de operação: 275,7 bar.

Banco de válvulas de três seções com compensação de pressão. Filtro tipo linha de retorno com proteção de contorno de vazão total e indicador de manutenção.

Cartucho substituível com taxa de filtração de 5/12/16 microns. Reservatório hidráulico de 396 L. Entradas de teste de pressão do sistema.

### Especificações do guincho (HP15C-17G) Guincho principal e auxiliar

Redução planetária com freio úmido multidisco aplicado automaticamente por mola. Indicadores eletrônicos de rotação do tambor do guincho e seguidores do cabo do tambor do guincho.

Tração máxima de cabo único:

• 1ª camada: 5280 kg      • 3ª camada: 4323 kg      • 5ª camada: 3656 kg

Tração máxima permitida do cabo: 5280 kg, com cabo classe 34x37

Velocidade máxima de cabo único: 136 m/min.

Estrutura do cabo: 6x36, flexível especial (principal)

Diâmetro do cabo: 16 mm

Comprimento do cabo: Guincho principal: 137 m - Guincho auxiliar: 137 m

Recollhimento máximo de cabo: 181 m

### CraneSTAR

Sistema de gerenciamento de ativos de guindastes.

## Transportador

### Chassi

Estrutura da seção da caixa fabricada em aço de liga leve de alta resistência. Olhais de reboque dianteiro/traseiro e de ancoragem.

### Estabilizadores

Quatro estabilizadores hidráulicos telescópicos de estágio único e vigas de caixa dupla com macacos invertidos e válvulas de retenção integradas.

Ajuste de três posições, 0%, 50% e totalmente estendidos.

Flutuadores dos estabilizadores do tipo liberação rápida, fabricados totalmente em aço, com 610 mm quadrados.

Carga máxima na patola do estabilizador: 24 857 kg.

### Motor (Tier III)

Cummins QSB 6,7 l a diesel, seis cilindros, 160 CV, 119 kW (Bruto) a 2500 rpm. Torque máximo: 732 Nm a 1500 rpm.

Capacidade do tanque de combustível: 219 l.

### \*Motor opcional (Tier IV)

Cummins QSB 6,7 L a diesel, seis cilindros, turbocompressor com filtro/silencioso de catalisador de oxidação de diesel Cummins. Emissões de acordo com U.S.E.P.A. Tier IV e UE Estágio III B. 119 kW (160 bhp) a 2500 rpm. Torque máximo:

732 N-m (540 lb-ft) a 1500 rpm.

Requisito de combustível: Máximo teor de enxofre de 15 ppm (óleo diesel ultraabaixo).

### Transmissão

6 velocidades com mudança de faixa (3 velocidades x 2 faixas, em avanço ou marcha a ré).

Desconexão do eixo dianteiro para deslocamento 4 x 2.

### Sistema elétrico

Quatro baterias de 12 V livres de manutenção. Partida e iluminação de 12 V. Desconexão da bateria. Sistema de diagnóstico por barramento CAN.

### Tração/direção

4 x 4

Direção hidráulica totalmente independente:

Dianteira: totalmente hidráulica controlada pelo volante de direção.

Traseira: totalmente hidráulica controlada por interruptor.

Oferece variações infinitas dos 4 modos de direção principais: somente dianteira, somente traseira, caranguejo e coordenada. Indicador de direção traseira. Raio de curva externo de 5,80 m. Raio de curva interno: 4,00 m.

### Eixos

Dianteira: Tração/direção com diferencial e cubos de redução planetária de montagem rígida na estrutura.

Traseira: Tração/direção com diferencial e cubos de redução planetária de montagem articulada na estrutura.

### Freios

Freio tipo disco de circuito totalmente hidráulico dividido operando em todas as rodas.

Freio de estacionamento aplicado por mola e liberado hidráulicamente montado no eixo dianteiro.

### Pneus

Padrão 20.5 x 25 - 24 lonas oblíquas. Opção: 16.0 x 25 - 28 lonas oblíquas.

### Luzes

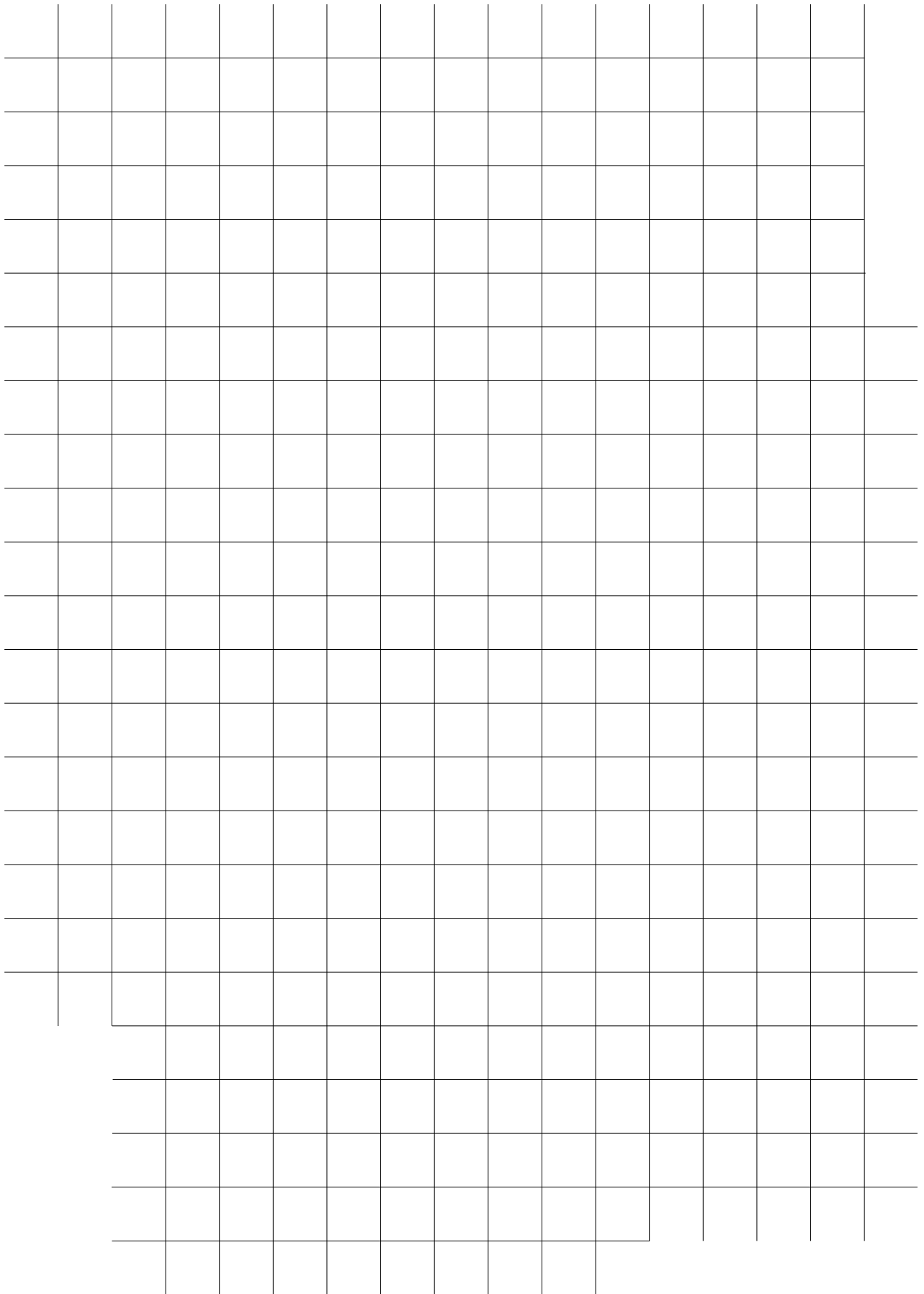
Iluminação completa incluindo indicadores direcionais, faróis, lanternas traseiras luzes de freio e de atenção de perigo.

### Velocidade máxima

40 km/h a 2500 rpm.

### \* Equipamento opcional

• Pacote de guincho auxiliar: inclui guincho auxiliar modelo HP15C-17G com indicador eletrônico de rotação do tambor, seguidor do cabo do tambor do guincho, 137 m de cabo classe 16 mm 35 x 7 e extremidade da lança com polia auxiliar • Pacote de luzes auxiliares e de conveniência: inclui luz intermitente âmbar montada na cabine, luz de trabalho montada no guincho, holofotes de base dupla montados na lança, barra de luzes do IMC (na cabine) e tapete de borracha para o compartimento de armazenamento • Marca de conformidade CE • Trava de giro mecânica tipo NYC de 360° • Gancho de engate traseiro • Bloqueios transversais do diferencial controlados na cabine (dianteiro e traseiro)



# Symbols glossary • Glosario de símbolos • Glossário de símbolos

## Symbols glossary • Glosario de símbolos • Glossário de símbolos



Axles  
Ejes  
Eixos



Crane functions  
Funciones de la grúa  
Funções do Guindaste



Hookblock / Capacity  
Aparejo de gancho/capacidad  
Moitões de gancho/Capacidade



Speed  
Velocidad  
Velocidade



Axle load  
Carga del eje  
Capacidade do eixo



Crane travel  
Propulsión de la grúa  
Guindaste rodoviário



Hydraulic system  
Sistema hidráulico  
Sistema hidráulico



Suspension  
Suspensión  
Suspensão



Boom  
Pluma  
Lança



Drive/Steer  
Tracción/dirección  
Tração/direção



Lattice extension  
Extensión de celosía  
Extensão Treliçada



Transmission / Gear  
Transmisión/marcha  
Transmissão/Engrenagem



Boom elevation  
Elevación de pluma  
Elevação da lança



Electrical system  
Sistema eléctrico  
Sistema elétrico



Lattice extension (luffing)  
Extensión de celosía (abatible)  
Extensão treliçada (inclinável)



Travel speed  
Velocidad de propulsión  
Velocidade de viagem



Boom telescoping  
Telescopización de la pluma  
Lança telescópica



Engine  
Motor  
Motor



Luffing jib  
Plumín abatible  
Jib com inclinação



Tyres  
Neumáticos  
Pneus



Brakes  
Frenos  
Freios



Free on wheels  
Libre sobre ruedas  
Livre sobre rodas



Low range  
Marcha lenta  
Marcha reduzida



Cab  
Cabina  
Cabine



Gradeability  
Capacidad de pendiente  
Capacidade de subida de rampa



Outriggers  
Estabilizadores  
Estabilizadores



Carrier frame  
Bastidor de vehículo  
Estrutura do transportador



Main hoist  
Malacate principal  
Guincho principal



Radius  
Radio  
Raio



Counterweight  
Contrapeso  
Contrapeso



Auxiliary hoist  
Malacate auxiliar  
Guincho auxiliar



Slewing/Working range  
Gama de inclinación/trabajo  
Faixa de giro/trabalho

## Manیتowoc Cranes

### Regional headquarters • Sedes regionales • Sedes regionais

#### Americas

##### Manیتowoc, Wisconsin, USA

Tel: +1 920 684 6621

Fax: +1 920 683 6277

##### Shady Grove, Pennsylvania, USA

Tel: +1 717 597 8121

Fax: +1 717 597 4062

#### Europe, Middle East, Africa

##### Ecully, France

Tel: +33 (0)4 72 18 20 20

Fax: +33 (0)4 72 18 20 00

#### China

##### Shanghai, China

Tel: +86 21 6457 0066

Fax: +86 21 6457 4955

#### Greater Asia-Pacific

##### Singapore

Tel: +65 6264 1188

Fax: +65 6862 4040

### Regional offices/factory • Oficinas/fábrica regionales • Escritórios/fábricas regionais

#### Chile

##### Santiago

Manیتowoc Cranes  
America del Sur  
Rosario Norte 615  
Oficina 1801  
Las Condes Santiago  
Chile  
Telefono 56 2 923 8500

#### Mexico

##### Monterrey

Manیتowoc Crane Group Mexico  
Ave. Lazaro Cardenas #1810 Piso 11  
Oficina 1108  
Torre Capitel Colonia  
Paseo Residencial  
CP. 64920, Monterrey, N.L.  
Mexico  
Telefono 52 8 113 53 0300

#### Brazil

##### Barueri

Rua São Paulo, 157  
Alphaville Industrial,  
Barueri, SP  
06465-130  
Brazil  
Telefone +55 11 3103 0228

##### Passo Fundo (factory)

Rodovia RS 324 - KM 126,6 (S/N)  
Bairro Valinhos  
Passo Fundo, RS  
99032-680  
Brazil  
Telefone +55 54 3318 0000

This document is non-contractual. Constant improvement and engineering progress make it necessary that we reserve the right to make specification, equipment, and price changes without notice. Illustrations shown may include optional equipment and accessories and may not include all standard equipment.

Este documento no es contractual. El perfeccionamiento constante y el avance tecnológico hacen necesario que la empresa se reserve el derecho de efectuar cambios en las especificaciones, equipo y precios sin previo aviso. En las ilustraciones se puede incluir equipo y accesorios opcionales y es posible que no se muestre el equipo normal.

Este documento não se reveste de qualquer carácter contratual. A introdução constante de melhorias e o progresso da engenharia tornam necessário reservarmos o direito de introduzir alterações nas características técnicas, no equipamento e no preço sem qualquer aviso prévio. As ilustrações aqui apresentadas podem incluir equipamento e acessórios adicionais, podendo não incluir todo o equipamento padrão.